

QUANDO LIETA VEZZOSA



Parole: Fra Francesco Corazzini

Musica: Pietro Andrea Bonini
c. 1550 - c. 1605

Canto

Quan - do lie - ta vez - zo - - - - -

Sesto

Quan - do lie - ta vez - zo - - - - -

Alto

Quan - do lie - ta vez - zo - - - - -

Quinto

Tenore

al mo - mo -

Basso

Source: Il Trionfo di Dori, descritto da diversi, et posto in Musica, à Sei Voci, da altrettanti Autori.
In Venetia Appresso Angelo Gardano. 1592.

Kassel, Landesbibliothek und Murhardsche Bibliothek der Stadt Kassel.

English translation adopted from Tactus. Dutch translation by editor.

This madrigal is part 17 from "Il Trionfo di Dori", a series of 29 madrigals by various composers and poets, all ending with the exclamation "Viva la bella Dori".

Quando lieta vezzosa

5

C sa al mo-mo - rio_____ dell' - on - - - - - de

S sa al mo-mo - rio_____ dell' - on - - - - - de

A sa al mo-mo - rio_____ dell' - on - - - - - de

Q al mo-mo - rio_____ dell' - on - de dell' - on - - - - - de Do -

T rio_____ dell' - on - - - - - de dell' - on - - - - - de

B al mo-mo - rio_____ dell' - on - - - - - de

11

C Do - - - ri stan - ca ri - po - - - sa e tra bei gi -

S Do - - - ri stan - ca ri - po - - - sa e

A Do - - - ri stan - ca ri - po - - - sa e tra bei gi -

Q - - ri_____ stan - ca ri - po - - - sa e tra bei gi -

T Do - - - ri stan - ca ri - po - - - sa

B Do - - - ri stan - ca ri - po - - - sa

Quando lieta vezzosa

17

C
- gli le sue ro-se as-con - de ri - de'l bel pra - to a-

S
tra bei gi - - gli le sue ro-se, le sue ro-se as-con - de ri - de'l bel

A
- gli e tra bei gi - - - gli le sue ro-se as-con - de

Q
gli ri - de'l bel

T
e tra bei gi - - - gli le sue ro-se as-con - de

B

22

C
dor-no, e l'a-ria d'ogn'in-tor - no, e

S
pra-to a - dor-no, e l'a-ria d'ogn'in-tor - no,

A
ri - de'l bel pra-to a - dor-no, ri - de'l bel pra - to a - dor - no,

Q
pra-to a - dor - no, ri - de'l bel pra - to a - dor - no, e

T
ri - de'l bel pra - to a-dor-no, e l'a-ria d'ogn'in-tor -

B
ri-de'l bel pra-to a - dor - no, e l'a-ria d'ogn'in-

Quando lieta vezzosa

26

C
l'aria d'ogni tor - no s'em - pie dican - ti, s'empiedi can - ti, s'empiedicanti e

S
e l'aria d'ogni tor - no s'empiedican - ti, s'empiedi can - ti,

A
e l'aria d'ogni tor - no s'em - pie di can - ti, s'empiedican - ti, s'empiedi

Q
l'aria d'ogni tor - no, e l'aria d'ogni tor - no s'em - - - pie di

T
no, s'em - - - pie di can - ti,

B
tor - no s'em - pie di can - - - ti e

31

C
suo - ni, s'em - pie di can - ti e suo - ni di mu - - - se è

S
s'em - pie di can - ti, s'em - pie di can - ti e suo - ni di mu - - - se è

A
can - ti, s'em - pie di can - ti e suo - ni di mu - - - se è

Q
can - ti e suo - ni di mu - - - se è nin - fe,

T
s'em - pie di can - ti, s'em - pie di can - ti e suo - ni di mu - se è nin - fe,

B
suo - - - ni di mu - se è nin -

Quando lieta vezzosa

37

C
n in - fe, sa - ti-ri e pa - sto - - - ri,

S
n in - fe, sa - ti-ri e pa - sto - ri, sa - ti-ri e pa - sto - ri,

A
n in - fe, sa - ti-ri, sa - ti-ri e _____ pa - sto - ri,

Q
sa - ti-ri, sa - ti-ri, sa - ti-ri e _____ pa - sto - ri,

T
_____ sa - ti-ri e _____ pa - sto - ri,

B
fe, sa - ti-ri e pa - sto - ri,

42

C
ch'e - bri di gau - dio e di stu-por as - per - si, can-

S
ch'e - bri di gau - dio e di stu-por _____ as - per - si, can-ta -

A
ch'e - bri di gau - - - dio e di stu-por _____ as - per - si,

Q
ch'e - bri di gau - - - dio e di stu-por as - per - si,

T
ch'e - bri di gau - dio e di stu - por _____ as - per - si,

B
ch'e - bri di gau - - - dio e di stu-por _____ as - per - si, _____

Quando lieta vezzosa

49

C
ta - - - ro, can-ta - - - ro, can - ta - ro in

S
- - ro, can - ta - ro in dol-ci ver - si, can - ta - - - ro,

A
can - ta - ro in dol-ci ver - si, can - ta - ro in

Q
can - ta - ro in dol - ci ver - si, can - ta - ro in

T
can - ta - ro, can - ta - ro in

B
— can - ta - ro in dol-ci ver - si, —

55

C
dol - ci ver - si, al - ter - nan - do à piu chio - ri, al - ter - nan - do à piu

S
al - ter - nan - do, al - ter - nan - do à piu chio - ri:

A
dol - ci ver - si, al - ter - nan - do à piu chio - ri, à piu

Q
dol - ci ver - si, al - ter - nan - do à piu chio - ri, à piu

T
dol - ci ver - si, al - ter - nan - do à piu chio - ri:

B
al - ter - nan - do à piu chio - ri, al - ter - nan - do à piu

C
chio-ri: Vi-va la bel-la Do - ri, vi-va la bel-la Do - ri.

S
Vi-va la bel-la Do - ri, vi-va la bel-la Do - ri.

A
chio-ri: Vi-va la bel-la, vi-va la bel-la Do - ri, vi-va la bel-la Do - ri.

Q
chio-ri: Vi-va la bel-la Dori, vi-va la bel-la Do - ri.

T
Vi-va la bel-la Do - ri, vi-va la bel-la, vi-va la bel-la Do - ri.

B
chio-ri: Vi-va la bel-la Do - ri, vi-va la bel-la Do - ri.

Quando lieta vezzosa,
 Al mormorio dell'onde
 Dori stanca riposa,
 E tra bei gigli le sue rose asconde,
 Ride'l bel prato adorno,
 E l'aria d'ogni' intorno
 S'empie di canti e suoni,
 Di muse e ninfe, satiri e pastori,
 Ch'ebri di gaudio e di stupor aspersi,
 Cantaro in dolci versi,
 Alternando à più chori,
 Viva la bella Dori.

When graceful and happy
 at the murmur of the waves,
 tired Dori reposes
 and among fair lilies hides her own roses,
 the spangled meadow laughs
 and the air all around
 is filled with songs and sounds,
 with muses and nymphs, satyrs and shepherds
 who, intoxicated with joy and fraught
 with amazement, sing sweet verses
 in several alternate choirs:
 "Long live fair Dori!"

Wanneer de vermoeide Dori rust,
 tevreden en gelukkig,
 bij het gekabbel van de bron,
 waar rozen tussen de mooie lelies groeien,
 lacht de bloeiende weide
 en de lucht er om heen is
 vervuld van gezang en geluiden,
 met muzen en nimfen, saters en herders,
 die, dronken van vreugde en opwinding,
 lieflijke verzen zingen
 in allerlei wisselende koren:
 "Leve de schone Dori!"